

Theatre Research International

in association with the
International Federation
for Theatre Research



SPECIAL ISSUE ON THEATRE AND THE ARAB SPRING

CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

Theatre Research International

Editorial Group

SENIOR EDITOR

Charlotte Canning

The University of Texas, Austin, USA
charlottecanning@mail.utexas.edu

ASSOCIATE EDITOR

Paul Rae

National University of Singapore
paulrae@nus.edu.sg

ASSISTANT EDITOR

Eleanor Speer Owicki

The University of Texas, Austin, USA

PAST EDITORS

K.R. Richards, J.F. Arnott, Claude Schumacher, Brian Singleton, Christopher Balme, Freddie Rokem, Elaine Aston

REVIEW EDITORS

Lourdes Orozco, University of Leeds, UK (Europe)
L.Orozco@leeds.ac.uk
Denise Varney, University of Melbourne, Australia
(Australasia)dvarney@unimelb.edu.au
Katherine Zien, McGill University, Canada,
(Americas)katherine.zien@mcgill.ca

CONTRIBUTING EDITORS

Awo Asiedu amasiedu@ug.edu.gh
Elaine Aston e.aston@lancaster.ac.uk
Peter Boenisch p.m.boenisch@surrey.ac.uk
Milena Grass mgrass@uc.cl
Eng Beng Lim eng-beng_lim@brown.edu
William Peterson will.peterson@monash.edu
Karen Shimakawa kshimakawa@nyu.edu
Fintan Walsh f.walsh@bbk.ac.uk
Ted Ziter ted.ziter@nyu.edu

Theatre Research International is published by Cambridge University Press for the International Federation for Theatre Research/ Fédération internationale pour la recherche théâtrale.

SUBSCRIPTIONS

Theatre Research International (ISSN 0307-8833) is published three times a year in March, July and October. Three parts form a volume. The subscription price which includes delivery by air where appropriate (but excluding VAT) of volume 38 is £176 (US \$298 in USA, Canada and Mexico) for institutions print and electronic, institutions electronic only £154/\$261; £39 (US \$68 in USA, Canada and Mexico) for individuals ordering direct from the publishers and certifying that the journal is for their personal use. Single parts are £59 net (US \$100 in USA, Canada and Mexico) plus postage. EU subscribers (outside the UK) who are not registered for VAT should add VAT at their country's rate. VAT registered members should provide their VAT registration number. Japanese prices for institutions (including ASP delivery) are available from Kinokuniya Company Ltd, P.O. Box 55, Chitose, Tokyo 156, Japan.

Orders, which must be accompanied by payment, may be sent to a bookseller, subscription agent or direct to the publisher: Cambridge University Press, The Edinburgh Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 2RU; or in the USA, Canada and Mexico: Cambridge University Press, Journals Fulfillment Department, 100 Brook Hill Drive, West Nyack, New York 10994-2133. Periodicals postage paid at New York, NY and at additional mailing offices.

COPYING

This journal is registered with the Copyright Clearance Center, 222 Rosewood Drive, Danvers, MA 01923, USA. Organizations in the USA who are also registered with the C.C.C. may, therefore, copy material (beyond the limits permitted by sections 107 and 108 of U.S. Copyright law) subject to payment to the C.C.C. of the per copy fee of \$30.00. This consent does not extend to multiple copying for promotional or commercial purposes. Code 0307-8833/12. ISI Tear Sheet Service, 3501 Market Street, Philadelphia, PA 19104, USA, is authorized to supply single copies of separate articles for private use only. Organizations authorized by the Copyright Licensing Agency may also copy material subject to the usual conditions. For all other use, permission should be sought from Cambridge or from the American Branch of Cambridge University Press.

This journal is included in the Cambridge Journals Online journals service which can be found at <http://journals.cambridge.org>
For further information on other Press titles access <http://www.cambridge.org>

©International Federation for Theatre Research 2013
ISSN 0307-8833

Printed in the UK by MPG Printgroup Limited

Contents

Special Issue on Theatre and the Arab Spring

83 **Dedication**

Articles

- 84 Introduction: Rehearsing Arab Performance Realities
HAZEM AZMY AND MARVIN CARLSON
- 87 Re-enacting Revolution and the New Public Sphere in Tunisia, Egypt and Morocco
KHALID AMINE
- 104 Tahrir Square as Spectacle: Some Exploratory Remarks on Place, Body and Power
MOHAMED SAMIR EL-KHATIB
- 116 From Tahrir to ‘Tahrir’: Some Theatrical Impulses toward the Egyptian Uprising
MARGARET LITVIN
- 124 Sufism and Shakespeare: The Poetics of Personal and Political Transformation in Sa‘dallah Wannus’s *Tuqus al-Isharat wa-l-Tahawwulat*
ROBERT MYERS AND NADA SAAB
- 137 Clowns of the Revolution: The Malas Twins and Syrian Oppositional Performance
EDWARD ZITER
- 148 The Tunisian Revolution and the Dialectics of Theatre and Reality
RAFIKA ZAHROUNI

Book Reviews

- 158 MARGARET LITVIN, *Hamlet’s Arab Journey: Shakespeare’s Prince and Nasser’s Ghost* (Lobna Ismail)
- 159 ROBRECHT VANDERBEEKEN, CHRISTEL STALPAERT, DAVID DEPESTEL AND BORIS DEBACKERE, eds., *Bastard or Playmate? Adapting Theatre, Mutating Media and the Contemporary Performing Arts* (Dirk Gindt)
- 160 DENNIS KENNEDY, ed., *The Oxford Companion to Theatre and Performance* (Francisco Costa)
- 161 RAYMOND KNAPP, MITCHELL MORRIS AND STACY WOLF, eds., *The Oxford Handbook of the American Musical* (Dr George Rodosthenous)
- 163 CORINNE J. NADEN, *The Golden Age of American Musical Theatre 1943–1965* (Arthur Pritchard)
- 164 SARAH WERNER, ed., *New Directions in Renaissance Drama and Performance Studies*

- 164 STEPHEN PURCELL, *Popular Shakespeare: Simulation and Subversion on the Modern Stage*
- 164 CHRISTINE DYMKOWSKI AND CHRISTIE CARSON, eds., *Shakespeare in Stages: New Theatre Histories* (Peter W. Marx)
- 166 JANETTE DILLON, *Shakespeare and the Staging of English History* (Brian Schneider)
- 167 ANNA MCMULLAN, *Performing Embodiment in Samuel Beckett's Drama* (S. E. Gontarski)
- 168 MAURYA WICKSTROM, *Performance in the Blockades of Neoliberalism: Thinking the Political Anew* (Fintan Walsh)
- 169 JOHN CONTEH-MORGAN, WITH DOMINIC THOMAS, *New Francophone African and Caribbean Theatres* (Emily Sahakian)
- 170 LAURA BRADLEY, *Cooperation and Conflict: GDR Theatre Censorship, 1961–1989* (Anselm Heinrich)
- 171 DENISE VARNEY, *Radical Visions 1968–2008: The Impact of the Sixties on Australian Drama* (Geoffrey Milne)
- 172 SOPHIE VOLPP, *Worldly Stage: Theatricality in Seventeenth-Century China* (Min Tian)
- 173 URSULA CANTON, *Biographical Theatre* (Sheila McCormick)
- 174 DANIEL O'QUINN, *Entertaining Crisis in the Atlantic Imperium, 1770–1790* (Jason Shaffer)
- 176 **Books Received**
- 178 **Corrigendum**